

Correo Argentino Suc. 43 (B)	FRANQUEO A PAGAR Cuenta N° 420

REPUBLICA ARGENTINA

DIARIO DE SESIONES

CAMARA DE SENADORES DE LA NACION

13ª REUNIÓN — 5ª SESIÓN ORDINARIA — 16 DE JUNIO DE 1994

Presidencia del señor presidente provisional del Honorable Senado,
doctor **EDUARDO MENEM**

y del señor vicepresidente 1º del Honorable Senado,
ingeniero **FAUSTINO M. MAZZUCCO**

Secretario: Señor **EDGARDO P. V. MURGUÍA**

Prosecretarios: señor **JUAN JOSÉ CANALS** y doctor **DONALDO ANTONIO DIB**

PRESENTES:

AGUIRRE LANARI, Juan R.
ALASINO, Augusto
AVELIN, Alfredo
BITTEL, Deolindo F.
BRANDA, Ricardo A.
CENDOYA, Jorge J.
DE LA RÚA, Fernando
GENOUD, José
HUMADA, Julio C.
LAFFERRIÈRE, Ricardo E.
LEÓN, Luis A.
LUDUEÑA, Felipe E.
MAC KARTHY, César
MARTÍNEZ ALMUDEVAR, Enrique M.
MASSAT, Jorge
MAZZUCCO, Faustino M.
MENEM, Eduardo
OYARZÚN, Juan Carlos
PEÑA de LOPEZ, Ana M.
RIVAS, Olijela del Valle
RODRÍGUEZ SAÁ, Alberto J.
ROMERO FERIS, José A.
SÁNCHEZ, Libardo N.
SNOPEK, Guillermo E.
SOLARI YRIGOYEN, Hipólito

STORANI, Conrado H.
VACA, Eduardo P.
VERNA, Carlos Alberto
VILLARROEL, Pedro G.

AUSENTES, CON AVISO:

BORDON, José O.
CABANA, Fernando V.
COSTANZO, Remo J.
LOSADA, Mario A.
MARTÍNEZ, Daniel E.
OTERO, Edison
RUBEO, Luis

EN COMISION:

FADEL, Mario N.
FIGUEROA, José O.
JUÁREZ, Carlos A.
MOLINA, Pedro E.
SAN MILLÁN, Julio A.
SAPAG, Felipe R.
SOLANA, Jorge D.

CONVENCIONALES EN EJERCICIO:

BRAVO, Leopoldo
BRITOS, Oraldo N.
CAFIERO, Antonio F.
MIRANDA, Julio
ROMERO, Juan Carlos

se solicitan informes sobre los trabajos científicos realizados en la **Universidad de Tucumán**, relacionados con la posible acción **bactericida** del limón sobre el **vibrión colérico** (S.-1.621/93). Se aprueba. (Pág. 1228)

70. Consideración del dictamen de las comisiones de Interior y Justicia y de Presupuesto y Hacienda en el proyecto de comunicación del señor senador **Avelín** por el que se solicita se brinde la máxima colaboración posible al **magistrado** que interviene en la denuncia por presunta **evasión impositiva** en la **importación de automóviles** (S.-1.784/93). Se aprueba. (Pág. 1229)

71. Consideración del dictamen de la Comisión de Asistencia Social y Salud Pública en el proyecto de comunicación de la señora senadora **Rivas** por el que se solicitan informes sobre el importante incremento de la incidencia del **paludismo** en nuestro país (S.-1.805/93). Se aprueba. (Pág. 1229)

72. Consideración del dictamen de la Comisión de Asistencia Social y Salud Pública en el proyecto de comunicación de la señora senadora **Rivas** por el que se solicitan informes sobre la incidencia de la **leishmaniasis** en las provincias de **Tucumán**, **Salta** y **Jujuy** (S.-1.894/93). Se aprueba. (Pág. 1231)

73. Consideración del dictamen de la Comisión de Asistencia Social y Salud Pública en el proyecto de comunicación de la señora senadora **Rivas** por el que se solicitan informes sobre el **servicio de seguridad** en los **hospitales** de la ciudad de **Buenos Aires** (S.-1.897/93). Se aprueba. (Pág. 1232)

74. Consideración del dictamen de la Comisión de Asistencia Social y Salud Pública en el proyecto de comunicación del señor senador **Figueróa** por el que se solicita se arbitren los medios necesarios para frenar el **brote de hepatitis** que azota la localidad de **Añatuya**, **Santiago del Estero** (S.-1.919/93). Se aprueba. (Pág. 1233)

75. Consideración del dictamen de la Comisión de Asistencia Social y Salud Pública en el proyecto de comunicación de los señores senadores **Molina** y **Menem** por el que se auspicia la realización del largometraje *El amor necesario*, basado en la problemática del **sida** (S.-1.929/93). Se aprueba. (Pág. 1234)

76. Consideración del dictamen de la Comisión de Asistencia Social y Salud Pública en el proyecto de comunicación del señor senador **Figueróa** por el que se solicita se incorpore un equipo de **resonancia magnética por imágenes (RIM)** en el **Hospital de Pediatría "Doctor Garrahan"**, **Capital Federal** (S.-2.073/93). Se aprueba. (Pág. 1235)

77. Consideración del dictamen de la Comisión de Asistencia Social y Salud Pública en el proyecto de comunicación de la señora senadora **Rivas** por el que se solicitan informes sobre el **incremento de la tasa de suicidios** en **adolescentes y menores de treinta y cinco años** (S.-2.114/93). Se aprueba. (Pág. 1236)

78. Consideración del proyecto de declaración del señor senador **Solari Yrigoyen** por el que se condena el **encarcelamiento preventivo** del **ex presidente de Venezuela** don **Carlos Andrés Pérez** (S.-237/94). Se aprueba. (Pág. 1237)

79. A moción del señor senador **Genoud** se considera sobre tablas y se aprueba con modificaciones el proyecto de comunicación del que es autor junto con el señor senador **Bravo** por el que se solicita se eleven al **20 por ciento** los **aranceles de importación agropecuarios** y el **vino** (S.-369/94). (Pág. 1238)

80. Moción de reconsideración formulada por el señor senador **Vaca** con respecto al proyecto de declaración por el que se condena el **encarcelamiento** del **ex presidente de Venezuela** don **Carlos Andrés Pérez**. Se rechaza. (Pág. 1243)

81. A moción del señor senador **Massat** se considera sobre tablas y se aprueba el **mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo** por el que se aprueba el **Acuerdo** por canje de notas con el gobierno de los **Estados Unidos de América** modificando el tratado suscripto con anterioridad sobre **promoción y protección recíproca de inversiones**. (P.E.-794/93.) (Pág. 1243)

82. A moción del señor senador **Massat** se considera sobre tablas y se aprueba el **proyecto de declaración** del que es autor por el que se declara de **interés cultural y educativo nacional** "**La Fiesta del Quebracho**" en **Villa Ana**, **Santa Fe**. (S.-367/94.) (Pág. 1245)

83. A moción del señor senador **Romero Feris** se considera sobre tablas y se aprueba el **proyecto de comunicación** del que es autor por el que se solicitan informes sobre diversos puntos relacionados con la **epidemia de fiebre amarilla** en el país. (S.-334/94.) (Pág. 1245.)

84. A moción del señor senador **Aguirre Lanari** se considera sobre tablas y se aprueba el **proyecto de declaración** del que es autor por el que se expresa adhesión a los principios contenidos en la "**Declaración de Chapultepec**", surgida de la conferencia hemisférica sobre la libertad de expresión realizada en **México**. (S.-2.031/93.) (Pág. 1247)

85. Consideración sobre tablas del proyecto de declaración del señor senador **Massat** por el que se declara de **interés cultural nacional** el **IV Congreso Argentino de Ingeniería Química**. (S.-300/94.) (Pág. 1248)

86. Moción de preferencia formulada por el señor senador **Genoud** para considerar en la **próxima semana**, con despacho de comisión, el **proyecto de resolución** de los señores senadores **Losada** y **Humada** por el que se solicita la **anulación del llamado a licitación de obras y servicios** en las **Cataratas del Iguazú**. (S.-200/94.) Se aprueba. (Pág. 1248)

87. Moción de preferencia formulada por el señor senador **Genoud** para considerar en la **próxima se-**

en toda economía del campo como impulsor de la industria, del sector servicios y del comercio. Se desconoce la necesidad de consolidar al agro por razones de política demográfica, geopolítica, ecológica, factores todos que tienen que estar contemplados a la hora de tomar cada decisión en el área económica.

José Genoud. — Leopoldo Bravo.

Sr. Presidente (Menem). — En consideración en general.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

— La votación resulta afirmativa.

Sr. Presidente (Menem). — En consideración en particular.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar con la modificación propuesta y aceptada.

— La votación resulta afirmativa.

Sr. Presidente (Menem). — Queda aprobada la comunicación¹. Se procederá en consecuencia.

80

RECONSIDERACION

Sr. Vaca. — Pido la palabra.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por la Capital.

Sr. Vaca. — Señor presidente: el Senado sancionó una declaración referida al encarcelamiento del ex presidente venezolano Carlos Andrés Pérez. En su momento, involuntariamente, por supuesto, el señor presidente sometió a votación el proyecto en forma apresurada, por cuanto no se tuvo oportunidad de conocer adecuadamente sus fundamentos. De tal modo que nuestro bloque solicitaría la reconsideración del tema.

Concretamente, formulo moción de reconsideración del proyecto presentado por el señor senador por el Chubut, referido a la prisión del ex presidente venezolano Carlos Andrés Pérez.

Sr. Presidente (Menem). — En consideración la moción de reconsideración formulada por el señor senador por la Capital.

Sr. Genoud. — Señor presidente: el bloque radical se va a oponer a la reconsideración. En primer lugar, porque adhiere a la iniciativa y, en segundo lugar, porque el autor del proyecto, el señor senador Solari Yrigoyen, no se encuentra

presente. De tal modo que mantendremos nuestra oposición.

Sr. Presidente (Menem). — Si no se hace uso de la palabra, se va a votar. La Presidencia aclara que se requieren dos tercios de los votos.

— La votación resulta negativa.

Sr. Presidente (Menem). — Queda rechazada.

81

MODIFICACION DE UN TRATADO SOBRE PROMOCION Y PROTECCION DE INVERSIONES CON LOS ESTADOS UNIDOS

Sr. Presidente (Menem). — Corresponde considerar el proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba el Acuerdo por Canje de Notas entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de los Estados Unidos, modificando el Tratado suscrito con anterioridad sobre Promoción y Protección Recíproca de Inversiones, expediente P.E.-794/93.

Tiene la palabra el señor senador por Santa Fe.

Sr. Massat. — Señor presidente: éste es un mensaje del Poder Ejecutivo que tiende a incorporar a la industria minera dentro de las actividades de la inversión y dentro del criterio de promoción y protección recíproca de inversiones entre los Estados Unidos de América y la Argentina.

El 29 de junio se va a ratificar el protocolo firmado en 1991 y es criterio de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de la Inversión eliminar la excepción, que estaba incorporada en ese texto, a la actividad minera, de manera de colocarla en igualdad de condiciones con otras actividades frente a las inversiones internacionales y argentinas.

Este elemento favorecerá a las inversiones extranjeras. En los últimos tiempos el Parlamento argentino ha ido sancionando leyes que fueron poniendo en un pie de igualdad a la inversión extranjera con la nacional. Es decir, se trata de normas que hoy avanzan o superan el propio texto del Protocolo firmado en 1991.

Por lo expuesto solicito el tratamiento sobre tablas de este proyecto de ley, que cuenta con despacho de comisión.

Sr. Presidente (Menem). — En consideración la moción de tratamiento sobre tablas formulada por el señor senador por Santa Fe.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

— La votación resulta afirmativa.

¹ Ver el Apéndice.

Sr. Presidente (Menem). — Por Secretaría se dará lectura.

Sr. Prosecretario (Canals). — (*Lee*)

Buenos Aires, 24 de marzo de 1994.

Al Honorable Congreso de la Nación.

Tengo el agrado de dirigirme a vuestra honorabilidad con el objeto de someter a su consideración un proyecto de ley tendiente a la aprobación del Acuerdo por Canje de Notas entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de los Estados Unidos de América. Modificando el Tratado entre la República Argentina y los Estados Unidos de América sobre Promoción y Protección Recíproca de Inversiones, suscrito en Washington D.C. (Estados Unidos de América) el 14 de noviembre de 1991, para excluir el término "Minero" de la Sección 5ª del Protocolo, firmado en Buenos Aires el 6 de noviembre de 1992.

A través de esta modificación al tratado principal, se procura ampliar las condiciones favorables para la realización de inversiones por parte de inversores de un Estado en el territorio del otro. Cabe recordar que por el Protocolo que forma parte del Tratado, las Partes se reservan el derecho de establecer o mantener excepciones limitadas al tratamiento nacional en determinados sectores, lo que implica un tratamiento diferenciado para sus propios inversores respecto de los extranjeros.

Es así que, al momento de firmarse el Tratado —y en correspondencia con la legislación vigente al respecto— nuestro país incluyó al sector minero en el mencionado Protocolo, sección 5ª.

Posteriormente, la sanción del decreto 815/92 del 21-5-92 que desregula las actividades en el sector que nos ocupa, hizo aconsejable una modificación al Tratado a fin de promover inversiones extranjeras.

Estímase que la aprobación de este instrumento modificatorio del Tratado principal constituirá una herramienta idónea para la atracción de capitales productivos que contribuirán efectivamente al desarrollo del sector minero.

Dios guarde a vuestra honorabilidad.

Mensaje 459

CARLOS S. MENEM.

Guido Di Tella.

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados, etc.

Artículo 1º — Apruébase el Acuerdo por Canje de Notas sobre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de los Estados Unidos de América modificando el Tratado entre la República Argentina y los Estados Unidos de América sobre Promoción y Protección recíproca de Inversiones suscrito en Washington D.C. (Estados Unidos de América) el 14 de noviembre de 1991, para excluir el término "Minero" de la sección 5ª del Protocolo, suscrito en Buenos Aires el 6 de noviembre de 1992, cuya fotocopia autenticada en idioma español forma parte de la presente ley.

Art. 2º — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

CARLOS S. MENEM.

Guido Di Tella.

Dr. Guido Di Tella, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, Buenos Aires.

Buenos Aires, 24 de agosto de 1992.

Señor ministro:

Tengo el honor de hacer referencia al Tratado entre los Estados Unidos de América y la República Argentina relacionado con el estímulo y la protección recíproca de la inversión, cuyo Protocolo se firmó en Washington el 14 de noviembre de 1991 ("El Tratado").

Durante la negociación del Tratado, el gobierno de los Estados Unidos de América y el gobierno de la República Argentina debatieron la inclusión del Sector Minero Argentino en la Sección 5ª del Protocolo del Tratado. En base a estas discusiones y otras posteriores relacionadas con el tema, deseo proponer la supresión del término "Minero" de la lista de sectores en la Sección 5ª del Protocolo.

Si lo que antecede es aceptable para su gobierno, tengo el honor de proponerle que esta nota junto con su nota de respuesta a tal efecto, constituyan un acuerdo entre nuestros dos gobiernos modificando el Tratado, que estará sujeto a ratificación.

Acepte, señor ministro, las renovadas seguridades de mi más alta consideración.

Amalia L. Pedernera.

Es traducción del inglés. Buenos Aires, 15 de marzo de 1994.

Buenos Aires, 6 de noviembre de 1992.

A S.E. el señor Embajador de los Estados Unidos de América, Terence Todman.

Buenos Aires.

Señor embajador:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia con relación a su nota del 24 de agosto de 1992, la que textualmente dice:

"Señor ministro:

Tengo el honor de hacer referencia al Tratado entre los Estados Unidos de América y la República Argentina relacionado con el estímulo y la protección recíproca de la inversión, cuyo Protocolo se firmó en Washington el 14 de noviembre de 1991 ("El Tratado").

Durante la negociación del Tratado, el gobierno de los Estados Unidos de América y el gobierno de la República Argentina debatieron la inclusión del Sector Minero Argentino en la Sección 5ª del Protocolo del Tratado. En base a estas discusiones y otras posteriores relacionadas con el tema, deseo proponer la supresión del término "Minero" de la lista de sectores en la Sección 5ª del Protocolo.

Si lo que antecede es aceptable para su gobierno tengo el honor de proponerle que esta nota junto con su nota de respuesta a tal efecto, constituyan un acuerdo entre

nuestros dos gobiernos modificando el Tratado, que estará sujeto a ratificación.

Acepte señor ministro las renovadas seguridades de mi más alta consideración".

Al respecto y al manifestar a Vuestra Excelencia la conformidad de mi gobierno con los términos de la nota antes transcripta, nos es grato poner en su conocimiento que aquella y la presente nota constituyen un acuerdo entre nuestros dos gobiernos que entrará en vigor cuando se proceda al intercambio de los instrumentos de ratificación.

Saludo a vuestra excelencia con mi más alta consideración.

Guido Di Tella.

Sr. Presidente (Menem). — En consideración en general.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

— La votación resulta afirmativa.

— En particular es igualmente afirmativa.

Sr. Presidente (Menem). — Queda sancionado el proyecto de ley. Se comunicará a la Honorable Cámara de Diputados.

82

FIESTA DEL QUEBRACHO EN VILLA ANA, SANTA FE

Sr. Presidente (Menem). — Corresponde considerar el proyecto de declaración del señor senador Massat por el que se declara de interés cultural y educativo nacional la Fiesta del Quebracho, a realizarse el 8, 9 y 10 de julio próximos en Villa Ana, Santa Fe, expediente S.-367/94.

Tiene la palabra el señor senador por Santa Fe.

Sr. Massat. — Este evento tiene, señor presidente, la característica de contar no sólo con el apoyo de la población, sino que además está todo organizado para el recuento de los ex pobladores residentes en otras localidades que han participado históricamente en un pueblo de origen y actividad forestal.

Por ello, solicito el tratamiento sobre tablas de este proyecto.

Sr. Presidente (Menem). — Como no hay quórum para votar, se procederá a llamar.

— Así se hace.

— Luego de unos instantes:

Sr. Presidente (Menem). — Si no se hace uso de la palabra, se va a votar la moción de tratamiento sobre tablas formulada por el señor senador por Santa Fe.

— La votación resulta afirmativa.

Sr. Presidente (Menem). — Por Secretaría se dará lectura.

Sr. Prosecretario (Canals). — *(Lee)*

— Se lee el proyecto de declaración que figura en el punto CV de los Asuntos Entrados.

Sr. Presidente (Menem). — En consideración en general.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

— La votación resulta afirmativa.

— En particular es igualmente afirmativa.

Sr. Presidente (Menem). — Queda aprobada la declaración. Se procederá en consecuencia.

83

EPIDEMIA DE FIEBRE AMARILLA

Sr. Presidente (Menem). — De acuerdo con el plan de labor, hay un tratamiento sobre tablas acordado para el proyecto de comunicación del señor senador Romero Feris por el que se solicitan informes sobre diversos puntos relacionados con la epidemia de fiebre amarilla en el país, expediente S.-334/94.

Tiene la palabra el señor senador por Corrientes.

Sr. Romero Feris. — Deseo fundar brevemente mi pedido de tratamiento sobre tablas, que se acordó hoy en reunión de presidentes de bloque. La Organización Mundial de la Salud y varios medios se ocuparon de este tema. Además, el infectólogo Olindo Martino habla del aumento en la potencialidad de transmisión si las condiciones sanitarias e higiénicas empeoran. Así consta en una declaración registrada en el diario "La Nación" del 26 de mayo de este año.

Por estas razones, pido el tratamiento sobre tablas y la aprobación de este proyecto.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Santa Fe.

Sr. Massat. — En la reunión de presidentes de bloque se había acordado tratar sobre tablas este proyecto, introduciendo una modificación en su texto. Este pedido de informes sobre diferentes casos de fiebre amarilla en la Argentina tiene por objeto que el Parlamento obtenga información. Pero no habría que usar la expresión "epidemia", porque creemos con fundamento que alarmaría a la población sin ninguna justificación técnica sólida en materia de salud. Por esta razón, el justicialismo y otras fuerzas habían decidido acompañar el pedido de tratamiento sobre tablas pero proponiendo la modificación que acabo de indicar.